



# Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 715 – 1.V.2000

(Renseignements reçus au 25 avril 2000)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)  
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11  
International +41 22 730 51 11

Tg: Itu Genève  
Tlx: 421000 uit ch  
Fax: +41 22 730 58 53  
+41 22 733 72 56

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Courrier électronique: itumail@itu.int  
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 716 15.V.2000  
N° 717 1.VI.2000  
N° 718 15.VI.2000

Comprenant les renseignements reçus au:

8.V.2000  
25.V.2000  
8.VI.2000

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),  
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),  
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

## Table des matières

### Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (TSB) Approbation de Recommandations UIT-T
- (BR) Chiffres d'identification maritime (MID): *Malte*
- (TSB) Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)): *Note du TSB*
  - *Indicatif de pays pour des essais de nouveaux services internationaux de télécommunication (Indicatif de pays réservé)*
  - *Télécommunications personnelles universelles (UPT) (Ressource réservée)*
  - *Codes d'identification pour Groupe de pays (Code attribué)*
- (TSB) Service téléphonique: *Corée (Rép. de) (Korea Telecom, Songnam City), Djibouti (Djibouti Télécom, Djibouti), Egypte (Telecom Regulatory Authority, Cairo), Jamaïque (Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston), Tadjikistan (JSC «Tadjiktelecom», Dushanbe)*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Autriche (Ministry for Transport, Innovation and Technology: Nouvelle désignation – Octroi de licence et attribution du statut d'exploitation reconnue)*
- (BR) Autre communication: *Pologne (indicatif d'appel spécial)*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur: *Note du TSB*

### Amendements aux documents de service

- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation

### Note du TSB

Les listes\* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

#### BE N°

- |     |  |
|-----|--|
| 659 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)  |
| 663 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)  |
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 <sup>er</sup> avril 1998)   |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))  |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)                  |
| 677 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 <sup>er</sup> octobre 1998) |
| 679 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1 <sup>er</sup> novembre 1998)        |
| 685 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 <sup>er</sup> février 1999)                              |
| 687 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 <sup>er</sup> mars 1999)  |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 <sup>er</sup> mai 1999)                                |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)   |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)                                |
| 707 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> janvier 2000)   |
| 711 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 <sup>er</sup> mars 2000)  |
| 714 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (02/2000) (Situation au 15 avril 2000)  |
| 714 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000)  |

\* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «Operational Bulletin and Lists annexed» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

## Approbation de Recommandations UIT-T

A.1 Par la Circulaire TSB 233 du 1 décembre 1999, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles et révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T Z.100: Langage de description et de spécification (LDS)
- Recommandation UIT-T Z.105: Langage de description et de spécification combiné avec la notation de syntaxe abstraite numéro un (LDS/SAN.1)
- Recommandation UIT-T Z.107: Langage de description et de spécification imbriquée dans la notation de syntaxe abstraite numéro un
- Recommandation UIT-T Z.109: Langage de description et de spécification combiné avec le langage de modélisation unifiée (LDS/LMU)
- Recommandation UIT-T Z.120: Diagramme de séquence de messages
- Recommandation UIT-T Z.200: CHILL – Langage de programmation de l'UIT-T.

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 9 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 10 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 19 novembre 1999.

A.2 Par la Circulaire TSB 255 du 6 mars 2000, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T nouvelles et révisées suivantes, conformément à la procédure définie dans la Résolution 1, Section 8, de la CMNT (Genève, 1996):

- Recommandation UIT-T T.4 – Amendement 1: Normalisation des télécopieurs du Groupe 3 pour la transmission de documents
- Recommandation UIT-T T.24 – Amendement 1: Série normalisée de mires numérisées
- Recommandation UIT-T T.30 – Amendement 1: Procédures pour la transmission de documents par télécopie sur le réseau téléphonique général commuté
- Recommandation UIT-T T.35 – Amendement 1: Procédure d'attribution des codes définis par le CCITT dans le cas de moyens non normalisés
- Recommandation UIT-T T.38 – Amendement 2: Procédures de communication de télécopie du groupe 3 en temps réel sur les réseaux à protocole Internet<sup>1</sup>
- Recommandation UIT-T T.43 – Amendement 1: Représentations d'images polychromes et demi-tons monochromes utilisant l'algorithme de codage sans perte pour la télécopie
- Recommandation UIT-T T.44 – Amendement 1: Contenu de trame graphique mixte
- Recommandation UIT-T T.45: Codage d'éléments couleur successifs identiques
- Recommandation UIT-T T.88: Technologies de l'information – Représentation codée des informations d'image et de son – Codage avec ou sans pertes des images à deux niveaux
- Recommandation UIT-T T.417 – Amendement 2: Technologie de l'information – Architecture de document ouvert et format de transfert: architectures de contenu graphique en points
- Recommandation UIT-T T.503 – Amendement 5: Profil d'application de document pour l'échange de documents de télécopie du groupe 4

Les conditions applicables à l'approbation des Recommandations UIT-T ont été remplies et 12 Etats Membres participant à la dernière réunion de la Commission d'études 8 ont approuvé le texte de ces Recommandations durant la séance plénière du 10 février 2000.

---

<sup>1</sup> Les Etats-Unis ont mis à profit le délai de 4 semaines (prescrit au § 8.5.5 de la Résolution 1) pour arrêter leur position concernant l'approbation de l'Annexe E figurant dans l'Amendement 2 à la Recommandation UIT-T T.38, cette Annexe dépendant de l'approbation du projet de Recommandation UIT-T H.248 par la Commission d'études 16 à sa réunion de février.

La Commission d'études 16 n'a pas approuvé la Recommandation UIT-T H.248 mais a reprogrammé son approbation à la prochaine réunion de la Commission d'études 16 qui se tiendra le 15 juin 2000. Les Etats-Unis ont alors informé le Directeur du TSB que si la Recommandation UIT-T H.248 était approuvée en juin, ils ne s'opposeraient pas à l'approbation de l'Annexe E sans qu'il soit nécessaire que la Commission d'études 8 prenne de nouvelles mesures.

## Chiffres d'identification maritime (MID)

Conformément au numéro **S19.35** du Règlement des radiocommunications, le chiffre d'identification maritime (MID) «215» a été attribué à Malte.

### Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/1997))

#### Note du TSB

##### – Indicatif de pays pour des essais de nouveaux services internationaux de télécommunication

L'indicatif de pays 991 attribué en partage a été réservé pour des essais de nouveaux services possibles de correspondance publique de télécommunications internationales.

<i>Service</i>	<i>Indicatif de pays</i>
Essai d'un nouveau service proposé de correspondance publique de télécommunications internationales, indicatif partagé	+991

##### – Télécommunications personnelles universelles (UPT)

La ressource +878 878 a été réservée pour des essais du domaine des télécommunications personnelles universelles (UPT, Universal Personal Telecommunication) via des technologies fondées sur le protocole IP. Le format de la ressource de numérotage est +878 878 00000 XXXX. Le bloc de numéros XXXX sera administré par le TSB.

##### – Codes d'identification pour Groupe de pays

Associé à l'indicatif de pays 388 attribué en partage au Groupe de pays, le code d'identification à un chiffre ci-après a été attribué au réseau suivant:

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et code d'identification</i>
ETNS (European Telephony Numbering Space)	+388 3

## Service téléphonique

### Corée (Rép. de)

Communication of 14.IV.2000\*:

*Korea Telecom*, Songnam City, annonce qu'à partir du 2 juillet 2000, les indicatifs interurbains suivants seront modifiés en Corée (Rép. de) (indicatif de pays +82):

<i>Localité/Province</i>	<i>Ancien indicatif interurbain</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
Kyonggi Province	33X, 34X, 35X	31	2.VII.2000
Kangwon Province	35X, 36X, 37X, 39X	33	2.VII.2000
Chungnam Province	41X, 45X, 46X	41	2.VII.2000
Chungbuk Province	41X, 43X, 44X, 47X	43	2.VII.2000
Kyongbuk Province	54X, 56X, 57X, 58X	54	2.VII.2000
Kyongnam Province	52X, 55X, 59X	55	2.VII.2000
Chonnam Province	61X, 63X, 66X, 68X, 69X	61	2.VII.2000
Chonbuk Province	65X, 67X, 68X	63	2.VII.2000

Par exemple, le format de numérotation international de Kyonggi Province sera: +82 31 XXX XXXX à partir du 2 juillet 2000.

Les indicatifs interurbains des localités suivantes ne seront pas modifiés:

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain</i>
Seoul	2
Inchon	32
Taejon	42
Pusan	51
Ulsan	52
Taegu	53
Kwangju	62
Jeju	64

Contact:

Tae-kyoo, Lee  
Assistant Manager  
Global Business Center  
Korea Telecom  
SONGNAM CITY  
Korea (Rep. of)  
Tf: +82 342 727 2736  
Fax: +82 2 750 3830  
Courrier électronique: ltk@kt.co.kr

---

\* Voir le Bulletin d'exploitation N° 712 of 15.III.2000, page 5.

## **Djibouti**

Communication du 4.IV.2000:

*Djibouti Télécom*, Djibouti, annonce qu'une nouvelle série de numéros commençant par «25» pour Djibouti-ville (Nord) sera mise en service le 25 avril 2000 à 2400 (heure locale). Le plan de numérotation téléphonique de la République de Djibouti (indicatif de pays +253) est le suivant:

<i>Zones géographiques/services</i>	<i>Séries de numéros d'abonné</i>
Balbala	34 XX XX
Djibouti-ville	30 XX XX
	35 XX XX
Internet	76 XX XX
Internet	77 XX XX
Mobile	80 XX XX
Djibouti-ville (Nord)	25 XX XX (dès le 25.IV.2000)
Districts de l'intérieur	42 XX XX

Contact:

Directeur général  
Djibouti Télécom  
Direction générale  
DJIBOUTI  
Djibouti  
Fax: +253 35 7265

## Egypte

Communication du 4.IV.2000:

*Telecom Regulatory Authority, Cairo, annonce l'entrée en service des nouvelles séries de numéros d'abonné suivantes (et extensions (E) avec modification de numérotation):*

<i>Central</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Anciens numéros</i>	<i>Série de numérotation</i>	<i>Date d'entrée en service</i>
Ain Shams	2		4980000-4999999	28.III.2000
El Maadi 2	2		7550000-7550499	28.III.2000
El Maadi 4	2		7020000-7039999	28.III.2000
		7065000-7069999	7050000-7054999	
		7060000-7064999	7060000-7069999	
El Harm 1	2	7815200-7819999	5980000-5984999	28.III.2000
El Harm 2	2	7835100-7839999	7816000-7819999	28.III.2000
Helwan	2		5585000-5586999	28.III.2000
Nasr2	2		6710000-6714999	28.III.2000
			6715000-6719999	
El Marg (E)	2		4375000-4379999	28.III.2000
			4420000-4429999	
El Awaid	3		5150000-5159999	28.III.2000
El Haramein	3		3150000-3155999	28.III.2000
Tala (E)	48		797000-799999	28.III.2000
Meet Abuelkoom (E)	48		742000-744999	28.III.2000
Kafr Rabea (E)	48		732000-733999	28.III.2000
Shebeen El Koom (E)	48		316000-327999	28.III.2000
Meleg	48		274000-277999	28.III.2000
El Hussinia (E)	55		773000-775999	28.III.2000
El Ebrahemia (E)	55		594000-597999	28.III.2000
Fakous (E)	55		970000-972999	28.III.2000
			941000-945999	
Abu Kebeer (E)	55		510000-516999	28.III.2000
		580XXX	507000-509999	
Port Said (E)	66		245000-248999	28.III.2000
Mortafaat Taba	69		580000-580999	28.III.2000
Dahab	69		640000-642999	28.III.2000
Tersa	84		560000-564999	28.III.2000
El Nazla	84		770000-771499	28.III.2000
Aba Elwakf El Mahatah	86		590000-590899	28.III.2000
El Fath (E)	88		401800-403999	28.III.2000
Armanet Shark (E)	95		430900-432999	28.III.2000
Nasr Aswan	97	750XXX	850000-855999	28.III.2000

## Jamaïque

Communication du 4.IV.2000\*:

*Cable and Wireless Jamaica Limited, Kingston, annonce la mise en service des nouveaux indicatifs de centraux (NXX) suivants: 777, 787, 788, 789.*

Le format de numérotation international est: +1 876 NXX XXXX

Contact:

Cable & Wireless Jamaica Limited  
Mr. Osmond Dixon  
Manager, Network Administration  
Tf.: +1 876 920 0734  
Fax: +1 876 920 5907

\* Voir le Bulletin d'exploitation N° 706 du 15.XII.1999, page 6.

## Tadjikistan

– Communication du 5.IV.2000\*:

JSC «Tadjiktelecom», Dushanbe, annonce que, depuis le 1<sup>er</sup> mars 2000, qui marque la fin de la période de double numérotation pour accéder au Tadjikistan et l'introduction d'un unique indicatif de pays 992, le plan de numérotage téléphonique suivant est en service:

Liste des villes et districts du Tadjikistan (Indicatif de pays +992)

<i>Destination et type de station</i>	<i>Format des numéros internationaux</i>	<i>Numéro de l'opératrice</i>
Dushanbe réseau analogique M-10C	+992 37 2XXXXXX	+992 37 82
Dushanbe réseau cellulaire	+992 91 90XXXXX	10161
Dushanbe réseau numérique EWSD	+992 37 2XXXXXX	511555
<i>Regions sous tutelle de la République (centre Dushanbe)</i>		
Tursun-zade	+992 31 30XXXXX	22222, 22284
Garm	+992 31 31XXXXX	22222
Jirgital	+992 31 32XXXXX	
Faizabad	+992 31 35XXXXX	32222, 32292
Kofarnikhon	+992 31 36XXXXX	22222, 22223
Leninsky	+992 31 37XXXXX	22222, 22292
Nurek	+992 31 38XXXXX	22222, 22292
Gissar	+992 31 39XXXXX	26222
Yavan	+992 31 41XXXXX	22222
Shakhrinav	+992 31 55XXXXX	Via l'opératrice de Dushanbe
Kamsamalabad		Via l'opératrice de Dushanbe
Varzob		Via l'opératrice de Dushanbe
Tajikabad		Via l'opératrice de Dushanbe
Tavildara		Via l'opératrice de Dushanbe
Ragun		Via l'opératrice de Dushanbe
<i>Khatlon Region (centre Kurgan-Tube)</i> <i>Région de Kurgan-Tube</i>		
Shahartuz	+992 32 40XXXXX	22222, 22224
Beshkent		Via l'opératrice de Shahartuz
Gozimalik	+992 32 42XXXXX	21780
Khojamaston	+992 32 430XXXX	3222
Kurgan-Tube	+992 32 22XXXXX	22222
Bokhtar	+992 32 54XXXXX	21222
Vakhsh	+992 32 460XXXX	3222
Kolkhozabad	+992 32 47XXXXX	42222
Jilikul	+992 32 48XXXXX	21222
Kumsangir (centre Dusti)	+992 32 49XXXXX	42222
Kabadion	+992 32 51XXXXX	22222
Pyandz	+992 32 520XXXX	3292
Sarband		Via l'opératrice de Kurgan-Tube
<i>Région de Kuliab</i>		
Vose	+992 33 11XXXXX	22222
Dangara	+992 33 12XXXXX	22222
Sovetsky	+992 33 14XXXXX	21222
Moskovsky	+992 33 150XXXX	2222
Parkhar	+992 33 16XXXXX	22222
Khovaling	+992 33 1700XXXX	222
Muminabad	+992 33 18XXXXX	22222
Kuliab	+992 33 13XXXXX	22222
Shuroabad		Via l'opératrice de Dushanbe

<i>Destination et type de station</i>	<i>Format des numéros internationaux</i>	<i>Numéro de l'opératrice</i>
<i>Leninabad Region (centre Khujand)</i>		
Isfara	+992 34 62XXXXX	22222
Kairakkum	+992 34 43XXXXX	23222
Khujand City	+992 34 22XXXXX	02222, 0111
Proletarsk	+992 34 55XXXXX	22222
Chkalovsk	+992 34 51XXXXX	54555, 54545
Ura-Tube	+992 34 54XXXXX	22222
Penjikent	+992 34 75XXXXX	52222
Asht		Via l'opératrice de Dushanbe
Ganchi		Via l'opératrice de Dushanbe
Taboshar		Via l'opératrice de Dushanbe
Aini		Via l'opératrice de Dushanbe
Shahristan		Via l'opératrice de Dushanbe
Nau	+992 34 41XXXXX	22222
Khojand (centre-Gafurov)	+992 34 42XXXXX	32222, 31808
Matcha (centre régional Buston)	+992 34 45XXXXX	22222
Zafarabad	+992 34 52XXXXX	52222
Kanibadam	+992 34 67XXXXX	32124
<i>Région autonome de la Montagne Badakhshan (centre-Khorog)</i>		
Khorog	+992 35 220XXXX	2222
Vanch		Via l'opératrice de Khorog
Ishkashim		Via l'opératrice de Khorog
Darvaz		Via l'opératrice de Khorog
Murgab		Via l'opératrice de Khorog
Rushan		Via l'opératrice de Khorog
Roshtkala		Via l'opératrice de Khorog

Le nouveau format de numérotation est constitué de 12 chiffres comprenant le nouvel indicatif de pays +992.

Numéros d'essai (réseaux analogiques):	Tél: +992 37 223 3599 / 224 1999
Numéros d'essai (réseaux numériques):	Tél: +992 37 251 2777
	Fax: +992 37 251 0000

En cas de difficultés de numérotation, contacter:

Mrs Muhtifa Kuzyaeva, Chief  
Department of Operational Management  
JSC "Tajiktelecom"  
53 Rudaki Avenue  
DUSHANBE 734025  
Tajikistan  
– *Questions administratives*  
Tél: +992 372 21 1635  
Fax: +992 372 21 0404  
Tlx: 787 201127 ptb tj



– Communication du 6.IV.2000:

*JSC «Tajiktelecom»*, Dushanbe, annonce que l'opérateur mobile JV «Somonkom» fournit des services mobiles pour le réseau GSM-900 à Khujand City, Tadjikistan (indicatif de pays +992), depuis le 1<sup>er</sup> mars 2000:

Format de numérotation: +992 9180 7XXXX

Contact:

JV Somonkom  
50 year USSR Str., Building 2  
KHUJAND 735716  
Tadjikistan  
Tf: +992 3422 51179 (questions techniques)  
Tf: +992 9180 77777 (questions relatives à l'exploitation)  
Courrier électronique: somoncom@sgsm.khj.tajik.net

---

\* Voir le Bulletin d'exploitation N° 689 du 1.IV.1999, pages 8-9.

## Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

### Autriche

Communication du 10.IV.2000:

#### *Nouvelle désignation*

L'Administration de l'Autriche annonce qu'avec effet au 1<sup>er</sup> avril 2000, la nouvelle désignation du ministère en charge des télécommunications en Autriche est: *Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology*.

Adresse:

Ministry for Transport, Innovation and Technology  
Section IV – Telecommunications  
Postfach 127  
1030 WIEN  
Austria  
Tf: +43 1 79731 4000  
Fax: +43 1 79731 4009  
*H.E. Mr Michael Schmid, Dipl. Ing., Federal Minister for Transport, Innovation and  
Technology (Tf: +43 1 71162 8000 Fax: +43 1 713 7876)*  
*Dr. Hermann Weber, Head of Telecommunications Division*

#### *Octroi de licence et attribution du statut d'exploitation reconnue (ER)*

Le *Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology*, Wien, annonce que l'autorité de régulation des télécommunications (Regulatory Authority for Telecommunications: Telecom-Control GmbH, Wien), a octroyé une licence à un opérateur des télécommunications internationales et fournisseur de services par laquelle il l'autorise à exploiter ses propres installations en Autriche.

A la suite de l'octroi de cette licence, le *Federal Ministry for Transport, Innovation and Technology* a attribué le statut d'exploitation reconnue (ER) à cet opérateur et fournisseur de services, conformément à l'article 6 de la Constitution de l'UIT et aux numéros 1007 et 1008 de l'Annexe à ladite Constitution, contenus dans les Actes finals de la Conférence de plénipotentiaires additionnelle (Genève, 1992).

Le nom de l'opérateur ayant le statut d'exploitation reconnue est:

UTA Telekom AG  
Roosevelt Platz 2  
A-1090 VIENNA  
Austria

## Autre communication

### Pologne

– Communication du 12.IV.2000:

A l'occasion du 125<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la «Gospel Congregation of Verbist Missionaries», l'Administration polonaise autorise une station d'amateur à utiliser l'indicatif d'appel spécial SN125SVD pendant la période comprise entre le 14 juillet et le 31 octobre 2000.

A l'occasion du 1000<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Wroclaw, l'Administration polonaise autorise une station d'amateur à utiliser l'indicatif d'appel spécial HF6WR pendant la période comprise entre le 6 août et le 6 novembre 2000.

– Communication du 19.IV.2000:

A l'occasion du 600<sup>e</sup> anniversaire de la réouverture de «Jagiellonian University» par le Roi Wladyslaw Jagiello, l'Administration polonaise autorise une station d'amateur à utiliser l'indicatif d'appel spécial SN600UJ pendant la période comprise entre le 20 juillet et le 20 octobre 2000.

## Restrictions de service

### Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

#### BE N°

692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Pays-Bas (p. 7), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Pays-Bas (p. 13), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidental (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
705	Pays-Bas (p. 10/11).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9), Pays-Bas (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Pays-Bas (p. 7), Slovénie (p. 8).
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).

## **Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans les Bulletins d'exploitation N° 658, N° 685 et N° 710, une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994) et de la Résolution 29 de la CMNT-96 (Genève, 1996).

# AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

<b>ADD</b>	insérer	<b>PAR</b>	paragraphe
<b>COL</b>	colonne	<b>REP</b>	remplacer
<b>LIR</b>	lire	<b>SUP</b>	supprimer
<b>P</b>	page(s)		

## Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 janvier 2000)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 707 – 1.I.2000)

(Amendement N° 8)

	<b>Pays/zone géographique ISPC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 4</b>	<b>Allemagne</b>	<b>ADD</b>	
	2-121-0	40210 Düsseldorf	Carrier 1 International GmbH
	2-121-1	60328 Frankfurt	Carrier 1 International GmbH
	2-121-2	60528 Frankfurt	IMC Telecom AG
	2-121-3	70469 Stuttgart	SEC Service AG
	2-121-4	65760 Eschborn	Mannesmann Mobilfunk GmbH
	2-121-5	65760 Eschborn	Mannesmann Mobilfunk GmbH
	2-121-6	10785 Berlin	Viatel Communications GmbH
	2-122-7	60314 Frankfurt	e-Tel GmbH
<b>P 13</b>	<b>ADD</b>	<b>Croatie</b>	
	2-180-0	Zagreb/2	Croatian Telecom
	2-180-1	Rijeka	Croatian Telecom
	2-180-2	Zagreb/1	Croatian Telecom
	2-180-3	Split	Croatian Telecom
	2-180-6	MSC Zagreb	VIP-NET
	2-180-7	MSC Rijeka	VIP-NET
<b>P 22</b>	<b>Etats-Unis</b>	<b>ADD</b>	
	3-185-5	New York, NY	BridgePoint International (USA) Inc.
	3-185-6	New York, NY	Arbinet Communication, Inc.
<b>P 23</b>	<b>France</b>	<b>ADD</b>	
	2-149-1	Signal 1	Signal Global Communications France
	2-149-2	Intercall 1	Intercall
	2-149-3	Telia France 1	Telia France
	2-150-0	Interxion 1	Interxion
	2-150-1	Completel 1	Completel

**P 29 Madagascar ADD**

6-092-1  
6-092-2  
6-092-3

Telecom Malagasy  
Société Malgache de Mobiles  
Sacel Madagascar

**Pays/zone  
géographique**

**Organisme agréé de ISPC**

**P 46 ADD Croatie**

Croatie

Croatian Institute of Telecommunications  
Dominik Filipovic, Director  
Prisavlje 14  
HR – 10 000 ZAGREB  
Tel: +385 1 616 9111  
Fax: +385 1 619 6662

**P 52 Malte LIR**

Malte

The Telecommunications Regulator  
Office of the Telecommunications Regulator  
Evans Building  
Merchants Street  
Valletta CMR 02  
Tel: +356 243925  
Fax: +356 247878  
E-mail: nicholas.h.scicluna@magnet.mt

---

ISPC: International Signalling Point Codes.

Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).

Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'exploitant de l'UIT  
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)  
(Situation au 15 avril 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 714 – 15.IV.2000)

(Amendement N° 1)

<b>Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse</b>	<b>Code de la Société</b>	<b>Contact</b>
<b>P 43 Tanzanie (République-Unie de) / TZA</b> Tanzania Telecommunications Company Limited Samora Avenue P.O. Box 9070 DAR ES SALAAM	Tanzania Telecommunications Company Limited TTCL	<b>LIR</b> Tel: +255 51 110055/11303 Fax: +255 51 116608

**P 43 Tanzanie (République-Unie de) / TZA** Zanzibar Telecom Limited **LIR**

Zanzibar Telecom Limited  
P.O. Box 3459  
SHANGANI  
Zanzibar

ZANTEL

Tel: +255 747 444444  
Fax: +255 54 234850

**P 43 Tunisie / TUN** **LIR**

Tunisie Telecom  
rue Asdrubal  
1002 TUNIS

TUNTEL

Directeur Général  
Tel.: +216 1 801717  
Fax: +216 1 800777

**Liste des indicatifs de pays de la  
Recommandation UIT-T E.164 attribués  
(Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97))  
(Situation au 1 mars 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 687 – 1.III.1999)

(Amendement N° 9)

**Notes communes aux listes numérique et alphabétique des indicatifs de pays de la  
Recommandation UIT-T E.164 attribués**

	<b>Indicatif de pays</b>	<b>Pays, zone géographique ou service</b>	<b>Note</b>
<b>Ordre numérique</b>			
<b>P 5 SUP</b>	388	Réservé pour les essais de l'ETNS (espace de numérotage téléphonique européen)	
<b>P 5 ADD*</b>	388	Groupe de pays, indicatif partagé	n
<b>P 9 LIR**</b>	991	Essai d'un nouveau service proposé de correspondance publique de télécommu- nications internationales, indicatif partagé	
<b>Ordre alphabétique</b>			
<b>P 14 SUP</b>	388	Réservé – pour des essais de l'ETNS (European Telephony Numbering Space)	
<b>P 11 ADD*</b>	388	Groupe de pays, indicatif partagé	n
<b>P 16 SUP</b>	991	Indicatif de pays en réserve	
<b>P 11 ADD**</b>	991	Essai d'un nouveau service proposé de corres- pondance publique de télécommunications internationales, indicatif partagé	

**P 17** Note e **LIR\*\*\***

e La ressource +878 878 a été réservée pour des essais du domaine des télécommunications personnelles universelles (UPT, Universal Personal Telecommunications) via des technologies fondées sur le protocole IP. Le format de la ressource de numérotage est: +878 878 00000 XXXX. Le bloc de numéros XXXX sera administré par le TSB.

**P 17** **ADD** Note n

n Associé à l'indicatif de pays 388 attribué en partage au Groupe de pays, le code d'identification à un chiffre ci-après a été attribué au réseau suivant:

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et code d'identification</i>
ETNS (European Telephony Numbering Space)	+388 3

---

\* Le code d'identification à un chiffre associé à l'indicatif de pays (+388 3) a été attribué. Voir le présent Bulletin d'exploitation N° 715 du 1.V.2000, page 4.

\*\* L'indicatif de pays +991 attribué en partage a été réservé. Voir le présent Bulletin d'exploitation N° 715 du 1.V.2000, page 4.

\*\*\* La ressource +878 878 a été réservée. Voir le présent Bulletin d'exploitation N° 715 du 1.V.2000, page 4.

**P 18** *Indicatifs de réserve sans note*

**SUP** 991

